

izzi LINGO EXPRESS

Miesięcznik przygotowany przez IZZI LINGO oraz uczniów szkół w Markach
Październik 2007 r. (numer 1)



TEMAT NUMERU

Sprzątamy świat



Kultura

Kino, Muzyka, Książki

2

My i świat

Global Weather

4-5

Sport

7

My i świat

Clean up the World

3

My i świat

Protecting forests

6

Food is Good

8



izzi LINGO

LANGUAGE

SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH

Bookowa

Księgarnia Językowa

Une lecture obligatoire ne doit pas être une souffrance

FR Tu en as assez de ces ennuyeuses et mornes lectures à l'école? Je pense que tu n'es pas seul à le dire. J'ai quand même découvert un livre qui m'a permis de croire, qu'il existe des lectures fascinantes. Tu ne me crois pas? Prends donc "Anne de la Colline Verte" de L.M. Montgomery, et tu verras que j'ai raison.

Ce livre est plein d'inraisemblables histoires d'une petite fille pour qui rien n'est impossible. C'est une personne très vive, pleine d'énergie, audacieuse et chaleureuse, malgré son enfance qui n'a pas été facile. Anne, car c'est justement le prénom de la petite fille, c'est une orpheline qui par un heureux concours de circonstances s'est trouvée "sous les ailes" de Maryl et Mathew, mais est-ce qu'elle va gagner la sympathie de Maryl? - Verifiez-le vous-mêmes!

Anne est incurablement romantique, rêveuse, qui est toujours en train de chercher sa place dans la vie "en étant dans la lune". Veux-tu savoir ce que va dire Maryl quand Anne aura changé de couleur de cheveux, ou bien ce qui se passera avec l'amitié de Anne et Diana, ou si Anne se révélera être une élève meilleure que Gilbert? Va alors à la bibliothèque, absolument!

Aneta Bartoszewska, klasa VI b

Czytanie lektur wcale nie musi być męką



PL Masz dość nudnych, nieporównujących lektur szkolnych? Myślę, że nie jesteś w tym osamotniony. Odkryłam jednak książkę, która pozwoliła mi uwierzyć, że istnieją fascynujące lektury. Nie wierzysz?

Sięgnij po „Anię z Zielonego Wzgórza” L.M. Montgomery, a przekonasz się, że mam rację.

Książka ta jest pełna niesamowitych przygód dziewczynki, dla której nie ma rzeczy niemożliwych. Jest to osoba żywiołowa, pełna energii, odważna i serdeczna, mimo że nie miała łatwego dzieciństwa. Ania, bo tak główna bohaterka ma na imię, jest sierotą, która szczęśliwym trafem znalazła się pod „opiekunческими skrzydłami” Maryli i Mateusza. Dziewczynka od razu „skradnie serce” Mateusza, ale czy zaskarbi sobie przychylność Maryli? – sprawdźcie sami!

Ania to niepoprawna romantyczka i marzycielka, która nieustannie szuka swojego miejsca w życiu „bujając przy tym w obłokach”. Chcesz się dowiedzieć, co powie Maryla, gdy Ania ufarbuje sobie włosy, co stanie się z przyjaźnią Ani i Diana, czy Ania okaże się lepszą uczennicą od Gilberta? Koniecznie wybierz się do biblioteki.

I libri raccomandati dagli allievi

IT Il signor Alfred Hitchcock ha scritto due serie di libri su tre detective. Nella prima serie: "Avventure di tre detective" sono stati messi in vendita persino 40 libri. La seconda serie: "Nuove avventure dei tre detective" comprende circa 30 libri.

Ambedue le serie narrano le avventure di tre ragazzi: Jupi, Peter e Bob, che risolvono molte enigme interessanti. A volte succedono rapimenti, risse, inseguimenti, spesso lotte tra banditi. Regista e scrittore, Alfred Hitchcock ha cominciato a raccontare le avventure dei tre ragazzi che sono all'età di tredici anni e le finisce coi protagonisti diciassetenni.

Ania Wadowska, klasa V c

Książki polecane przez uczniów

PL Pan Alfred Hitchcock napisał dwie serie książek o trzech detektywach. W pierwszej serii: „Przygody trzech detektywów” ukazało się aż 40 książek. Druga seria: „Nowe przygody trzech detektywów” liczy około 30 książek.

Zarówno pierwsza, jak i druga opowiada o przygodach trzech chłopców: Jupiego, Petera i Boba, którzy rozwiązują dużo ciekawych zagadek. Czasami dochodzi do porwań, bójek i pościgów, często do walk gangów. Reżyser i pisarz Alfred Hitchcock zaczął opisywać przygody trzech chłopców, gdy byli w wieku trzynastu lat, a zakończył opisywać przygody siedemnastolatków.

UZUPEŁNIJ SŁOWNIK NA PODSTAWIE TEKSTU I WYGRAJ!

szczegóły na stronie 4 i 5

1. Książka – (fran.)

3. Racja – (fran.)

5. Pierwsza – (wło.)

2. Biblioteka – (fran.)

4. Pan – (wło.)

6. Reżyser – (wło.)

Bookowa

Księgarnia Językowa

www.bookowa.pl

Szkoła Podstawowa Nr 3

„Clean Up The Word – Poland”



This year the Polish edition of the „Clean Up The Word – Poland” campaign, initiated in 1994 by Mrs. Mira Stanisławska-Meyszto-wicz, celebrated its 13th anniversary. Annually, the campaign is an inspiration for about 40 million people all over the world to keep their environment cleaner and healthier. The two main messages of the campaign are clean environment and a man friendly not only towards the nature, but also towards another man. The Clean Up The World undertaking is for everyone. On the local level, for schools, self-gov-ernments, institutions, organizations, businesses, ordinary citizens, and on the global level, for all the countries and nations of the Earth. Members of the school ecological association as well as students of the Primary School no 3 in Marki once again took part in „Clean Up The Word – Poland” campaign. Young people, supplied with plastic bags and gloves set off to clean the areas assigned by their teachers. Classes VI were cleaning Kruczek and adjoining areas. Classes V were cleaning up the border of the forest. Finally, classes IV, III, II and I were tidying up the streets like: Grunwaldzka, POmnikowa, Chocimska, Napoleona and Zakole. Collected and sorted rubbish were taken away by the public services of the Marki district. The well carried out campaign gave a lot of satisfaction to the young ecologists because they made something for the benefit of everyone.

„Sprzątanie Świata – edycja polska”



W tym roku polska edycja akcji „Clean Up The Word – Poland”, zapoczątkowanej w 1994 roku przez Panią Mirę Stanisławską-Meyszto-wicz świętuje swoją 13-tą rocznicę. Corocznie, kampania jest inspiracją dla około 40 milionów ludzi na całym świecie aby utrzymy-



wać środowisko czystszy i zdrowszy. Dwa główne przesłania kampanii to: czyste środowisko i człowiek przyjazny nie tylko dla środowiska, lecz również przyjazny dla drugiego człowieka. Przedsięwzięcie Clean Up The Word jest dla wszystkich. Na poziomie lokalnym, dla szkół, samorządów, instytucji, organizacji, firm, zwykłych obywateli. I na poziomie globalnym, dla wszystkich krajów i narodów na Ziemi. Członkowie szkolnego kółka ekologicznego, jak również uczniowie Szkoły Podstawowej Nr 3 w Markach po raz kolejny wzięli udział w akcji „Clean Up The Word – Poland”. Młodzi ludzie zaopatrzeni w plastikowe torby i rękawiczki wyruszyli aby sprzątać okolice wyznaczone przez nauczycieli. Klasy szóste sprzątały Kruczek i przyległe tereny. Klasy piąte sprzątały do granicy lasu. Klasy czwarte, trzecie, drugie i pierwsze sprzątały ulice: Grunwaldzką, Pomnikową, Chocimską, Napoleona i Zakole. Zebrane i posortowane śmieci zostały zabrane przez mareckie służby publiczne. Dobrze przeprowadzona akcja dała dużo satysfakcji młodym ekologom, ponieważ zrobili coś dla dobra wszystkich.

UZUPEŁNIJ SŁOWNIK NA PODSTAWIE TEKSTU I WYGRAJ!

szczegóły na stronie 4 i 5

7. Kraje – (ang.)	9. Młodzi – (fran.)	11. Obywatele – (ang.)
8. Inspiracja – (ang.)	10. Klasy – (wło.)	12. Środowisko – (ang.)



izzI LINGO SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH

Dwie lokalizacje w Markach: ul. Pomnikowa 10A, ul. Duża 3
tel. 022 781 35 02, 0607 507 105

Limpiamos nuestro Mundo



La acción „Limpiar el Mundo” fue inventada en 1989 en Australia por John Kiernan, hombre de negocios y marinero, que quería mucho mejorar el estado del Golfo de Sydney a la orilla del cual vivía. Para este fin consiguió movilizar a 40 mil personas que depuraron el golfo de enteras toneladas de inmundicias de plástico, botellas e incluso raques de coches. En los años sucesivos la acción se extendía siempre más y en 1993 llegó también a Polonia, dónde de su organización se ocupa la fundación “Nuestra Tierra”.



En nuestra escuela ya desde hace varios años tomamos parte en esta acción limpiando las afueras del edificio. También este año, equipados de guantes, sacos, utensillos de jardín, nos pusimos a hacer limpieza. No hacía muy buen tiempo, pero el buen humor y el entusiasmo no nos abandonaron. Mientras los alumnos más grandes hacían limpieza, los más pequeños tenían clases de Ecología.

Para terminar, una pequeña reflexión: „Hacer limpieza no es un problema. Pero qué hacer para que haya menos de esa basura?”



Sprzątamy nasz Świat



Akcja “Sprzątanie Świata” (Clean Up the World) została wymyślona w 1989 roku w Australii przez biznesmena i żeglarza Iana Kiernana, który bardzo chciał poprawić stan Zatoki Sydney, nad którą mieszkał. W tym celu udało mu się zmobilizować 40 tys. osób, które oczyszczały zatokę z całych ton plastikowych śmieci, butelek a nawet wraków samochodów. W kolejnych latach akcja rozciągała coraz szersze kręgi, a w 1993 roku trafiła również do Polski, gdzie jej organizacją zajmuje się Fundacja „Nasza Ziemia”.

W naszej szkole już od wielu lat bierzemy udział w tej akcji sprzątając tereny wokół szkoły. Również w tym roku uzbrojeni w rękawiczki, worki i narzędzia ogrodnicze ruszyliśmy do sprzątania. Pogoda nie była najlepsza, ale humory i zapał nas nie opuściły. W czasie, kiedy starsi sprzątali, młodszy uczniowie mieli ekologiczne zajęcia edukacyjne.

Na koniec mała refleksja: „Sprzątanie, to nie problem. Ale co zrobić by tych śmieci było mniej?”

Marta Soból i Magda Semeniuk – uczennice klasy 6a Szkoły Podstawowej nr 4 im. Stefana Roweckiego „Grotą” w Markach

UZUPEŁNIJ SŁOWNIK NA PODSTAWIE TEKSTU I WYGRAJ!

szczegóły na stronie 4 i 5

13. Akcja – (hiszp.)	15. Nasze – (hiszp.)	17. Sprzątamy – (hiszp.)
14. Ludzie – (hiszp.)	16. Mała – (hiszp.)	18. Również – (hiszp.)

Na każdej stronie IZZI LINGO EXPRESS znajduje się SŁOWNIK, łącznie 42 słowa.

Należy przetłumaczyć podane słowa na odpowiedni język obcy.

Tłumaczenia można znaleźć na danej stronie w artykułach.

Słowa oraz ich tłumaczenia należy przesłać

w e-mailu na adres: info@izzilingo.pl do 30 listopada 2007 r.



Global Weather: what on earth is happening?



In the last few years the news have been full of stories of hurricanes, floods, droughts and other disasters caused by the weather. Scientists agree that some irreversible changes are happening to the world climate. The common fact now is that the world's climate is getting warmer. Many people say that the cause of the 'global warming' lies in the human interference into nature. Tropical storms and hurricanes are becoming stronger and more frequent, like Katrina, which completely destroyed New Orleans, USA. The ice cap has begun to melt, dry tropical regions are becoming drier.

Not only Greenpeace can fight for our planet. You can also do something. You can start with recycling or turning off the lights. Something has to be DONE!

Pogoda na Ziemi: co się naprawdę dzieje?



W ciągu ostatnich paru lat serwisy informacyjne pełne są historii dotyczących huraganów, powodzi, susz i innych katastrof spowodowanych anomaliami pogodowymi. Naukowcy na całym świecie zgadzają się, że pewne nieodwracalne zmiany dzieją się z naszym klimatem. Powszechnie wiadomo już, że klimat na Ziemi ociepla się. Wielu ludzi wierzy, że przyczyna globalnego ocieplenia tkwi w ogromnej ludzkiej ingerencji w naturę. Tropikalne burze i huragany występują coraz częściej i są coraz silniejsze, jak huragan Katrina, który całkowicie zniszczył Nowy Orlean w Stanach Zjednoczonych. Pokrywa lodowa na biegunach zaczęła się topić, suche tropikalne regiony coraz bardziej wysychają...

Nie tylko Greenpeace może walczyć o naszą planetę. Ty także możesz coś zrobić. Zacznij od zwykłej segregacji śmieci, wyłącz zbędne oświetlenie w domu. Musimy coś zrobić!

Jaśmina Kasenko, klasa VI c, pod opieką pani Anny Pietrzak.

UZUPEŁNIJ SŁOWNIK NA PODSTAWIE TEKSTU I WYGRAJ!

szczegóły na stronie 4 i 5

19. Naukowcy – (ang.)

21. Także – (ang.)

23. Huragany – (ang.)

20. Wielu – (ang.)

22. Pogoda – (ang.)

24. Ludzie – (ang.)



**Wygrywa pięć pierwszych osób,
które nadeślą prawidłowe odpowiedzi.**

**Nagroda główna, dla pierwszej osoby:
Duży słownik język angielskiego**

**Nagrody dla kolejnych 4 wygranych:
Mini słowniki języka angielskiego**



Why should we protect forests?

Dlaczego powinniśmy chronić lasy?



Forests belong to our natural environment, which people should protect since trees produce oxygen, which is an indispensable substance for our lives.

Littering forests may lead to fires, which consequently may destroy hectares of forests.

Our Marecki Forest is unfortunately extremely littered. People don't care for natural environment and destroy its natural beauty by their irrational behaviour. Personally I fully oppose destroying nature without any reason because forests are not only places for taking a stroll and admiring its beautiful, hidden treasures but also they are shelters for numerous species.

People should preserve forests and care for them instead of littering them. Thus, I encourage other people to clean up forests and to sort waste which are harmful to our health and environment.



Lasy należą do naszego środowiska naturalnego, które ludzie powinni chronić ponieważ drzewa produkują tlen, który jest niezbędną podstawą naszego życia.

Zaśmiecanie lasów może prowadzić do pożarów, które w konsekwencji mogą zniszczyć hektary lasów.

Nasz las marecki jest niestety niezmiernie zaśmiecony. Ludzie nie dbają o środowisko naturalne i niszczą jego piękno poprzez swoje nierozumne zachowanie. Osobiście jestem całkowicie przeciw niszczeniu natury bez powodu ponieważ lasy są nie tylko miejscem do spacerowania i podziwiania ich piękna, ukrytych skarbów, lecz również schronieniem dla licznych gatunków zwierząt.

Ludzie powinni chronić lasy i troszczyć się o nie zamiast je zaśmiecać. Tym samym, zachęcam innych ludzi do sprzątnięcia lasów i sortowania śmieci, które są szkodliwe dla naszego zdrowia i środowiska.

UZUPEŁNIJ SŁOWNIK NA PODSTAWIE TEKSTU I WYGRAJ!

szczegóły na stronie 4 i 5

25. Lasy – (ang.)	27. Chronić – (ang.)	29. Tlen – (ang.)
26. Piękny – (ang.)	28. Skarby – (ang.)	30. Zachowanie – (ang.)

Bookowa

Księgarnia Językowa

www.bookowa.pl

Szkoła Podstawowa Nr 4



Wo kann man in Marki Fußball spielen?



Ich heiße Piotr Włodarczyk, ich bin Schüler der Klasse 5 c in der Grundschule Nummer 4 in Marki. Marcovia ist ein Sportclub in unserer

Stadt. Manche gehen dorthin, um Fußballspielen zu lernen und sie träumen von einer Fußballspielerkarriere und die anderen möchten nur einfach Fußball spielen. Ich besuche Marcovia seit einem Jahr. Die Trainings finden zweimal in der Woche statt. Ich gehe dorthin, weil ich dort meine Freunde treffe, wir üben zusammen und spielen Fußball unter Aufsicht von unserem Trainer. Ich möchte, dass Marcovia bekannt wird. Im Marcoviastadion finden verschiedene Feste und Sportkämpfe statt. Das ist der einzige Platz in der Stadt, wo sich die Einwohner treffen können.

Gdzie w Markach można „pograć w gałę”?

Nazywam się Piotr Włodarczyk. Jestem uczniem klasy 5c Szkoły Podstawowej nr 4 w Markach.. Marcovia to klub sportowy w naszym mieście. Niektórzy chodzą tam żeby nauczyć się grać w piłkę i marzą o karierze piłkarza, a inni chcą po prostu „pograć w gałę”. Ja na Marcovię chodzę od roku. Treningi odbywają się dwa razy w tygodniu. Lubię tam chodzić, ponieważ spotykam kolegów, razem ćwiczymy i rozgrywamy mecze pod okiem trenera. Chciałbym, żeby Marcovia stała się znanym klubem sportowym.

Na stadionie Marcovia odbywają się również festyny i rozgrywki sportowe. To jedyne miejsce w mieście, gdzie mogą spotykać się mieszkańcy.

„Tennis”



Hello. My name is Oskar. I have been playing tennis for three years but since six months I have been playing on tournaments. I play tennis very often. I have trainings on Mondays, Tuesdays and Fridays. On Saturdays I sometimes play on tournaments. My favourite hit is „forhend”. My favourite tennis players are Roger Federer and Anna Ivanovic.



„Tennis”



Cześć. Mam na imię Oskar. Gram w tenisa od trzech lat ale od sześciu miesięcy gram na turniejach. Gram w tenisa bardzo często. Mam treningi w poniedziałki, wtorki i piątki. W soboty czasami gram na turniejach. Moją ulubioną zagrywką jest forhend. Moimi ulubionymi graczami są Roger Federer i Anna Ivanovic.

Oskar Gąsior
IZZILINGO

UZUPEŁNIJ SŁOWNIK NA PODSTAWIE TEKSTU I WYGRAJ!

szczegóły na stronie 4 i 5

31. Miasto – (niem.)	33. Ja – (niem.)	35. Turniej – (ang.)
32. Miejsce – (niem.)	34. Ulubiony – (ang.)	36. Grać – (ang.)



izzI LINGO SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH

Dwie lokalizacje w Markach: ul. Pomnikowa 10A, ul. Duża 3
tel. 022 781 35 02, 0607 507 105

Spaghetti Napolitana



INGREDIENTS:

- package of pasta (macaroni) • 1 onion • tomato puree
- 1 can of chopped tomatoes • a clove of garlic • salt, pepper
- basil, oregano, chilli

Bring water to the boil. Put the pasta into the pot. Add some salt. In the mean time chop onion and garlic. Fry them together until they are gold on a frying pan. Add some chilli, then add tomato puree and chopped tomatoes. Taste it. Flavour the sauce with basil and oregano.

Check if pasta is ready (it has to be 'al dente').

Put the pasta on a plate, add the sauce and... Enjoy your italian dinner!



SKŁADNIKI:

- opakowanie makaronu (długiego) • 1 cebula • koncentrat pomidorowy
- puszka pomidorów w kawałkach • ząbek czosnku • sól, pieprz • bazylija, oregano, chilli

Zagotuj wodę. Włóż makaron do gotującej się wody. Dodaj trochę soli. W międzyczasie, kiedy makaron się gotuje, posiekaj cebulę i czosnek. Usmaż je razem na patelni aż nabiorą złotego koloru. Dodaj trochę chilli, potem wlej koncentrat pomidorowy i pomidory w kawałkach. Spróbuj. Dopraw sos bazylią i oregano.

Sprawdź czy makaron jest już gotowy (musi być ugotowany „al dente”). Nałóż makaron na talerz, polej sosem.. i rozkoszuj się włoskim obiadem!

Bartek Czerwiński, kl. VIc

Apple Pie



INGREDIENTS:

- 5 eggs • 1 cup of sugar • 1,5 cup of flour • 1,5 spoon of baking powder • 25 dag of butter

FILLING

- 1,5 kg of appels • 1 cup of sugar • a pinch of cinnamon

First, you have to peel the apples, then cut them into pieces. Fry them with sugar for 15 minutes. Wait until they are cold, then add cinnamon. Then whisk the egg whites until stiff. Add yolks, and beat them up together. Add flour and baking powder. Then add melted butter (it has to be cool, never hot!!). Mix it up together.

Half of the dough puor into the cake tin (greased with butter first). Put it into the hot oven (hit it up until 180°C and bake for 15 minutes. Then add apples on, and pour the second half of the dough. Bake it for another 40 -45 minutes. When the cake is ready you can put some icing. And enjoy...!



SKŁADNIKI:

- 5 jajek • 1 szklanka cukru • 1,5 szklanki mąki • 1,5 łyżeczki proszku do pieczenia • 25 dag masła

NADZIENIE:

- 1,5 kg jabłek • 1,5 szklanki cukru • szczypta cynamonu

Jabłka obrać i pokroić w ósemki. Smażyć z cukrem około 15 minut. Ostudzić, dodać cynamon. Białka ubić, dodać cukier, a następnie żółtka i dalej ubijać. Mąkę i proszek do pieczenia połączyć, dodać do ubitych jajek. Następnie dodać roztopioną gorącą margarynę i wszystko razem wymieszać. Połowę ciasta wylać na wysmarowaną tłuszczem blachę i wstawić do nagrzanego piekarnika do 180 °C na 15 minut. Na ciasto wyłożyć jabłka i przykryć pozostałym ciastem. Całość piec przez 45 minut. Ostudzić i posypać cukrem pudrem. Smacznego!

Dominika Kozłowska, kl. VIc

UZUPEŁNIJ SŁOWNIK NA PODSTAWIE TEKSTU I WYGRAJ!

szczegóły na stronie 4 i 5

37. Patelnia – (ang.)

39. Jabłko – (ang.)

41. Talerz – (ang.)

38. Obrać – (ang.)

40. Dodać – (ang.)

42. Doprawić – (ang.)



izzI LINGO SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH

Dwie lokalizacje w Markach: ul. Pomnikowa 10A, ul. Duża 3
tel. 022 781 35 02, 0607 507 105